

JULY 2003  
JUILLET 2003  
JULIO 2003

## INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SWAY BAR LINK

## GUIDE D'INSTALLATION DE RACCORD DE BARRE STABILISATRICE

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA UN ACOPLE DE UNA BARRA DE OSCILACION

FORM NUMBER  
4412

**⚠ CAUTION:** Proper service and repair procedures are essential for safe and reliable installation of chassis parts and require experience and tools specially designed for the purpose. Installation of these parts **MUST** be performed by a qualified technician, otherwise an unsafe vehicle and/or personal injury could result.

**⚠ CAUTION:** Prior to servicing the steering and suspension system, the S.I.R. (Supplemental Inflatable Restraint) must be disabled. Failure to do so may result in an accidental air bag deployment and/or personal injury.

**NOTE:** The parts in this kit are designed to replace the worn or non-functioning original equipment parts in the vehicle as produced by the vehicle manufacturer. These parts are not designed for installation on vehicles where the vehicle suspension and/or steering systems have been modified for racing, competition, or any other purpose.

**NOTE:** This kit may contain self-tapping grease fitting(s) for threaded or non-threaded holes.

### DISASSEMBLY

1. Disconnect the negative battery cable from the battery.
2. Raise and support the vehicle at the manufacturer recommended points.
3. Remove and discard nuts retaining sway bar link to front sway bar and to the axle bracket.

**⚠ ATTENTION:** Des opérations d'entretien et de réparation appropriées sont indispensables à l'installation sécuritaire et fiable de pièces de châssis; elles nécessitent de l'expérience et des outils spécialement conçus à cette fin. La pose de ces pièces **DOIT** être effectuée par un technicien qualifié, sinon le véhicule pourrait ne pas être sécuritaire et/ou des blessures corporelles pourraient en résulter.

**⚠ ATTENTION:** Avant de commencer l'entretien du système de direction et de suspension, le SPGS (Système de Protection Gonflable Supplémentaire) doit être débranché sinon le coussin gonflable pourrait se déployer accidentellement et/ou causer des blessures corporelles.

**NOTE:** Les pièces de cet ensemble sont conçues pour remplacer les pièces d'équipement d'origine usées ou qui ne fonctionnent pas sur le véhicule tel qu'il a été fabriqué en usine. Ces pièces ne sont pas conçues pour être installées sur des véhicules dont le système de suspension et/ou de direction ont été modifiés pour la course, la compétition ou tout autre but.

**NOTE:** Cet ensemble peut contenir des graisseurs autotaraudeurs pour trous filetés ou non filetés.

### DÉMONTAGE

1. Débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Lever et supporter le véhicule

**⚠ PRECAUCIÓN:** El servicio y procedimiento de reparación apropiados son esenciales para una instalación segura y confiable de las piezas de un chasis, y se requiere de experiencia y herramientas especialmente diseñada para dicho propósito. La instalación de estas piezas **TIENE QUE SER** efectuada por un mecánico calificado, de lo contrario el resultado pudiera resultar en un vehículo inseguro cuya operación podría causar lesiones personales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Antes de dar servicio a los sistemas de dirección o suspensión asegúrese de inhabilitar el Sistema de Bolsas Anti-impacto (SIR). Si fallara en seguir estas recomendaciones pudiera resultar en el inflamamiento accidental de este sistema anti-impacto lo que podría causar lesiones personales.

**NOTA:** Las piezas de este juego están diseñadas para reemplazar las piezas originales ya gastadas o averiadas en mal estado de funcionamiento producidas por los fabricantes del vehículo. Estas piezas no están diseñadas para ser instaladas en vehículos en los cuales los sistemas de dirección o de suspensión han sido modificados para carreras o competencia, o cualquier otro propósito.

**NOTA:** Este juego puede contener boquillas de auto engrase para cavidades con/y sin rosca.

### DESENSAMBLE

1. Desconectar el cable negativo de la batería.

**NOTE:** It may be necessary to hold the sway bar link stud with a wrench in order to remove the lock nut.

#### ASSEMBLY

1. Install the sway bar link with new washers and rubber grommets supplied.

2. Torque sway bar link lock nut on end with rubber grommets to 27 ft.-lbs. (37 N-m).

**NOTE:** The housing socket must be centered on stud as viewed from the end of the socket. Hold the hex on housing shank while tightening lock nut.

3. Torque the sway bar link socket stud nut as follows:

Straight shank stud with lock nut 70 ft.-lbs. (95 N-m).

**NOTE:** Hold the sway bar link stud hex with a wrench next to the dust boot. Use care not to damage the dust boot.

Tapered stud with slotted nut 50 ft.-lbs. (68 N-m). Locate cotter pin hole in stud and then continue to tighten the nut so the first available slot in nut lines up with hole in stud. **NEVER BACK OFF THE SLOTTED NUT TO ACHIEVE ALIGNMENT WITH THE HOLE IN THE STUD.**

4. Install 90° grease fitting and position for easy access. Lubricate with a good grade of chassis grease.

aux points recommandés par le fabricant.

3. Enlever et jeter les écrous qui retiennent le raccord de barre stabilisatrice à la barre stabilisatrice avant et au support de l'essieu.

**NOTE:** Il peut s'avérer nécessaire de tenir le goujon du raccord de barre stabilisatrice à l'aide d'une clé pour pouvoir enlever le contre-écrou.

#### MONTAGE

1. Poser le raccord de la barre stabilisatrice à l'aide des nouvelles rondelles et bagues isolantes de caoutchouc fournies.

2. Serrer le contre-écrou du raccord de la barre stabilisatrice sur l'extrémité à l'aide de bagues isolantes de caoutchouc au couple de 27 lb-pi (37 N-m).

**NOTE:** La douille du boîtier doit être centrée sur le goujon tel que vu à partir de l'extrémité de la douille. Retenir l'écrou hexagonal sur la tige du boîtier pendant que vous serrez le contre-écrou.

3. Serrer la douille du raccord de barre stabilisatrice comme suit: Tige droite munie d'un contre-écrou 70 lb-pi (95 N-m).

**NOTE:** Retenir la tête hexagonale du goujon de raccord de barre stabilisatrice à l'aide d'une clé placée près du pare-poussière. Faire attention pour ne pas endommager le pare-poussière.

Tige conique munie d'un écrou crénelé 50 lb-pi (68 N-m).

Localiser le trou de la goupille fendue dans le goujon et continuer à serrer l'écrou jusqu'à ce que la prochaine fente disponible soit alignée avec le trou du goujon.

**NE JAMAIS DESSERRER L'ÉCROU POUR COMPLÉTER L'ALIGNEMENT AVEC LE TROU DU GOUJON.**

4. Poser un graisseur à 90° et positionner pour faciliter l'accès. Lubrifier avec une graisse à châssis de bon grade.

2. Levantar el vehículo sujetandolo de los puntos sugeridos por el fabricante.

3. Remover y descartar las tuercas que sujetan el acople de la barra de oscilación al montante del eje.

**NOTA:** Pudiera ser necesario sujetar el tornillo de la unión de la barra de oscilación con una llave para poder remover la tuerca de ajuste.

#### ENSAMBLAJE

1. Instalar el acople de la barra de oscilación con las nuevas arandelas y los ojales de caucho suplidos.

2. Aplicar un torque al perno del acople de la barra de oscilación (en la parte terminal) de 27 ft.-lbs (37 N-m).

**NOTA:** El acople del housing tiene que estar centrado en la barra cuando se observe desde el terminal del acople mismo. Sujetar el eje de la barrilla del housing mientras se esta ajustando el perno o turca.

3. Aplicar un torque a tornillo del acople de la barra de oscilación de la siguiente manera:

Alinear la barrilla montante con la tuerca de ajuste 70 ft.-lbs (95 N-m).

**NOTA:** Sujetar el eje del tornillo de la barra de oscilación con una llave desde un punto a continuación de la bota de resguardo contra el polvo. Tenga mucho cuidado de no afectar la bota de resguardo contra el polvo.

Golpetear el tornillo con la tuerca acastillada o acanalada 50 ft.-lbs (68 N-m).

Encontrar o localizar el orificio para la cuña de bloqueo en el tornillo y continúe ajustando la tuerca hasta la siguiente ranura posible mientras se alinea la tuerca con el orificio del tornillo. **NO DEVOLVER LA TUERCA NUNCA CUANDO ESTE TRATANDO DE ALINEAR EL ORIFICIO DEL TORNILLO CON LA TUERCA ACANALADA.**

4. Instalar las engrasadoras de 90 grados colocandolas de forma que queden accesibles. Lubricar con una grasa para chasis de un buen grado o calibre.